

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 1787

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN THIS ISSUE

The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd  
Europa House  
68 Chester Road  
Hazel Grove  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
Telex: 665350 EUROPA-G

Annual subscription rate:  
**£6.90 (United Kingdom)**  
**Sfr. 30.-- (Switzerland)**

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Dr Alex Lang, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

## Celebrating a centenary

- Page 6



## Ringing in spring

- Page 13

- |                           |             |                              |              |
|---------------------------|-------------|------------------------------|--------------|
| Farmer in Berne .....     | Pages 4-5   | Education .....              | Pages 20, 21 |
| Society Scene .....       | Pages 8, 9  | Swiss Roll .....             | Page 22      |
| What the Press say .....  | Page 12     | Rubrique Romande .....       | Page 23      |
| Swiss Holiday Scene ..... | Pages 13-15 | Notiziario Bicantonale ..... | Page 24      |
| Economy .....             | Pages 17-19 | Helvetische Spalte .....     | Page 25      |

COVER PICTURE: The dramatic turbulence of the Rhine Falls near Schaffhausen, under the watchful eye of Laufen castle.

## FOR BARGAIN FLIGHTS

From Heathrow and Gatwick to

# GENEVA, ZURICH or BERNE

Prices from £75 to £105

**Telephone: (01) 734 1390**

YOUR HOTEL IN **GENEVA** or **ZURICH**

OR ANYWHERE IN

# SWITZERLAND

## ROFE TRAVEL LTD.

17 & 19 Princes Arcade,  
Jermyn Street, London SW1Y 6DS.

Also ask for  
**SKI ROFE**

in Switzerland Brochure 

For booking with expertise

**Tel: (01) 734 1390/98/99**

